

**Передплата**

на «РУСЛАНА» вносять:

**в Австрії:**

на цілий рік . . . . 20 кор  
 на шість місяців . . . . 10 кор  
 на чверть року . . . . 5 кор  
 на місяць . . . . 1-70 кор

**За границею:**

на цілий рік . . . 16 рублів  
 або 36 франків  
 на шість місяців . . . 8 рублів  
 або 18 франків  
 Подручне число по 10 сот.

# РУСЛАН

«Виреш ми очи і душу ми виреш; а не возьмеш милости і віри не возьмеш, бо руске ми серце і віра руска.» — З Русланових псалмів М. Шашкевича.

Виходить у Львові що дня крім неділь і руских свят о 5½ год. пополудні.

Редакція, адміністрація і експедиція «Руслана» під ч. 1. пл. Домбровського (Хорулицької). Експедиційна місцевість в Агенції Соколовського в пасажі Гавемана.

Рукописи звертає ся лише на попереднє звертання! — Рекламні неопечатані альні від порти. — Оголошеня звичайні приймають ся по ціні 20 с. від стрічки, а в «Надісланім» 40 с. від стрічки. Подяки і приватні донесення по 30 с. від стрічки.

## Розклад роботи в державній раді.

(X) Дня 3-го н. ст. мая збирає ся державна рада на весняну сесию, щоби вести дальшу роботу. Ся сесия має тривати около 12 днів, а програма роботи вельми обемиста: в повній палаті посольській має бути полагоджена цлова тарифа, ухваала палати вельмож про похатну торговлю і перше читанє про італійский правничий виділ, а бюджетова комісія має дальше розправляти над бюджетом і скілько спроможно, довести до кінця. Позаяк чеський сойм має бути скликаний 18. мая на коротку сесию, отже державна рада повинна би упорати ся із згаданими справами до 16. мая, наколи з почином літної сесії мало би розпочати ся друге читанє бюджету.

Вправді чеський сойм має лише уконституовати ся, ухвалити бюджетову провізорию і деякі наглі будівлі, так що вже 27. закінчив би засідання, однак державна рада моглаб знов зібрати ся аж з початком червня. З огляду, що вже три роки минає від останньої бюджетової розправи, треба числити на теперішню бюджетову розправу що найменше шість тижнів, отже виходить із сего, що бюджетова розправа не покінчилаб ся до 10. червня і треба би ухвалити дальшу провізорию. Але позаяк ще нема певности, чи бюджетова комісія до половини мая буде готова із звітом бюджетовим, отже не можна на певно числити, чи друге читанє бюджету в посольській палаті почне ся вже з початком червня і задлятого можна припускати, що друге і третє читанє бюджету затягнулоб ся до другої половини липня а може навіть на серпень.

Задля того в посольських кругах думають, щоби докінченє бюджетової розправи відсунути на осінь.

Правительству розходить ся в тій хвилі о як найскоршю полагоду цлова тарифа, щоби мати основу до конкретних питань про економічний устрій монархії, котрі бар. Гавч. як се зазначив в палаті посольській, наміряє предложити угорському правительству. Бар. Гавч. сподіває ся, що в Угорщині буде вже нове міністерство, з котрим можна буде розправити ся про се питанє. Тимчасом пересиденє угорске проволікає ся в безконечність, а час наглить, бо треба би вже полагодити торгові договори з Швейцарією, балканьскими державами і з Росією.

З огляду, що міністерство гр. Тиси не буде мати повновласти, розпочинати пересправи про торгові договори з заграницею, державна рада мусить дійти до того переконання, що в Австрії треба буде установити певний речинець, до якого тут можна буде ждати з пересправами про торгові договори. По великодних святах отже повинна найти ся нагода, щоби будапештенським урядовим кругам повідомити про сей речинець що до пересправ про торгові договори і про заміри австрійської держави.

фактичного становиска в краю супротив напору з рускої сторони.

Против нашої мнимо «гакатистичної» програми в рускій квестії, консервативні і соціалістичні сторонництва вивісили відмінний ключ: Не дразнити Русинів відпором, не цофати ся перед уступками в їх користь, дати примір Европі, яке звичливе і врозуміле становиско уміємо завяти супротив народної меншости (?) в нашім краю, пересвідчити самих Русинів, зглядно їх провідників, як «циро їм бажаємо» і тим способом відвести їх від борби против Поляків.

Так характеризує себе і своїх противників серед польської суспільности львівський вшехпольський орган, та вчисляє події послідних літ з польско-руских відносин, які немов то мають доказувати раціональність «гакатистичної», а погубність «угодової» методи.

Серед тих подій «найбільше типовими і характеристичними» видають ся Slow-y polsk-ому борба за університет і послідна соймова сесия. Отже полагодженє першої справи оно вчисляє в заслугу вшехпольській методі, бо «ршучо і одноцілно відперті Русини зі своїми претенсіями» — не тільки, що дали собі спокій з університетом, але і між молодіжню обох народностей на університеті запанувало взаємне поважанє. Очевидно, що тут номинено сю обставину, що університетска справа вицала в некористь Русинів в наслідок міністерських розпоряджень що до урядового звязку на університеті ще в тих часах, коли вшехпольяки були — на місяцю. За свою заслугу можуть вчислити собі вшехпольяки хйба саме розбурханє університетської справи нетерпимостю Глобінських і Фялків.

Друга подія — послідна соймова сесия, переведена під «угодовим» ключем, піднесла — після слів Slow-a polsk ого — апетит і буту Русинів. Або не пізнали ся они на тих уступках (рен

## Historia — magistra vitae.

«Дві методи: — лише вшехпольський орган Slowo polskie — нашу народну політику в рускій квестії в Галичині ми змістили в ключу: Безглядна оборона наших історичних прав і нашого

## З Христових легенд Зельми Лягерлеф.

### Червоношийка.

(Страстна картина).

Було се тоді, коли Бог сотворив свѣт, отже не лише небо і землю, але і всі звірята, рослини і чоловіка, — тоді іменно, коли їм усім надавав імена.

З того часу зберегло ся багато переказів а коли-б усі ті перекази можна знати, далоб ся на свѣті пояснити не одно, чого доси не можемо зрозуміти.

Лучило ся тоді одного дня, коли Господь Бог сидів у раю і живописував птачки, не стало йому красок в горнятках і колиб Сотворитель не витер був усіх своїх кистей по черві о вго перця, сорокатиї щигол був би до нині остав сірим.

Тоді то також ослови вросли довгі уха за кару, що не вмів затишити свого імени, бо скоро лише кілька кроків поступив ся, пасучи ся на райській леваді, тричі вертав до Господа питати ся о своє імя. На останку знетерпеливий троха Господь хватив его за обидва уха і сказав:

— Твоє імя — осел, осел, осел! — а потвараючи так кілька рази натягав ему уха, щоби лише міг чути і затишити собі те, що до него говорено.

Того самого дня лучила ся немила пригоода пчолі. Ледво сотворена, почала скванливо збирати мід, а звірята і люди, почувши солодку вонь меду, горнули ся до неї, бжаючи покушати. Одначе пчола не дала нікому наблизити ся і відганяла всіх їдким жалом.

Замітив се Господь і вівзав пчолу до себе, щоби її покарати. «Я дав тобі дар збирати мід, що є найсолодший із сотворених річий, сказав Господь, але тим не дав я тобі права, щоби була строга супроти своїх ближних. Затям собі отже, що скоро ужалити того, що хоче покушати меду, сама погибнеш!»

Тоді також пильний коник оселі, а мурашка втеряла крила; взагалі склало ся того дня багато чудних подій.

Господь сидів величний і лагідний творив цілий день і будив до жити, а під вечер прийшло ему на думку сотворити малу, сіру птачку.

— Затям собі, що називаєш ся червоношийка! — промовив Господь до птачки, посадив її на долоню і пустив у лет.

Одначе коли птачка побуяла хвилину і оглянула гарну землю, на котрій мала з того часу праживати, зібрала її охота оглянути себе саму. Побачила тоді, що є зовсім сіра, а шия єї так само сіра, як і она ціла. Вертіла ся і крутила, оглядаючи себе в воді і не могла добачити ані одного червоного перця.

Вернула отже до Господа. Добрий і лагідний Творець сидів на престолі, а з рук его відлітали метелики і кружляли докола его голови,

голуби туркали на раменах, а із землі докола него розцвітали ся рожі, лилеї і амаранти.

Серденько птачки тьохало нагально з переляку, але облїтаючи легкими лугами зближала ся щораз до Всемогучого і наостанку сіла ему на руці.

— Чого ти хочеш? — спитав Господь.

— Хочу лише щось спитати ся, — відповіла птачка.

— Чогож хочеш дізнати ся? — спитав Господь.

— Чому маю звати ся червоношийкою, скоро від клюва аж до хвостика не маю ані одного червоного перця, а ціла сіра?

І мала птачка, споглядаючи своїми чорними очима, схилила голову. Довкола бачила бажанти, цілі червоні, припорошені золотим блеском, пауги у богатих багрових ковнірах, когутів з коралевими гребенями, не згадуючи вже про метеликів, золоті рибки, рожі...

Очевидно — подумала собі — як мало потреба би, одної каплі краски на груди а була би гарною птачкою і пірем відповідала би назві.

— Чому маю звати ся червоношийка, коли я сіра? — спитала знов птачка, думаючи, що Господь відповість:

— Ах моя маленька, я вправді забув помалювати червоно твої перця на шії, зажди хвилину, я зараз поправлю.

Але Господь лише усміхнув ся і промовив:

— Я тебе так назвав і будеш так звати ся,





Лондон. Daily Mail доносить з Гонконгу, що тамошні високі урядники англійські заявили, що Англія втратила би цілу свою повагу у східній Азії, якби дозволила на довгий побут балтійській флотії при березі острова Гайнан. Англійська флотія устаткована при острові Ляма, перебула послідню ніч в боєвій формації за портом на повнім морю.

Лондон Daily Mail. доносить з Гонконгу, що вночі з 25. на 26. с. м. Росіяни перетяли підморський кабель, що веде з острова Гайнан до Гонконга.

Трета російська ескадра має нині завтра причалити до острова Панам. Японські вивідуючі судна кружляють по цілім полуднево-хінським морю і обсервують рухи російської флотії

### Надіслане.

#### Др. Мирон Вахнянин

лікар лінії львівського універс., б. лікар клініки проф. Лайдена в Берліні  
порядує у внутрішних недугах від 3—5 попол.  
ул. Академічна ч. 26. (мезанін).

#### ОКУЛІСТ

#### Др. ЯРОСЛАВ ГРУШКЕВИЧ

ординує  
при ул. Личаківській ч. 19 А від 11—12 і від 4—5.

**Colosseum**  
в пасажи Германів  
при ул. Соняшній у Львові.  
від 16. до 1. мая 1905.

### Нова сензаційна

### програма.

Щоденно о 8. год. вечер представлено. В неділі і свята 2 представлення о 4. год. попол. і о 8. год. вечером. Що п'ятниці High-Life представлено. Білети вчасніше можна бути в конторі Пльона при ул. Кароля Людвика ч. 9. З купленим білетом на фотелі, льожі і рядні крісла можна їхати даром на представлення омнібусами Кольосою, які ждуть коло Віденської Лаварні.

Стация почтова  
телегр. і зейзи.  
Unterthemenau.



Річний оборот  
поверх  
3.000 вагонів.



### Унтертеменауска фабрика виробів з глини

#### ІВАНА князя ЛІХТЕНШТАЙНА

в Unterthemenau bei Landenburg, поручає:  
гарні плити кафелеві всенного рода і витривалости на хідний и двірні, стайні, подпіра і т. п., дальше плити мозаїкові в тисячах десенів від найпростішого до найбогатшого виконання (річ а продукція 15 мільонів плит) для церков, швіц, фабрик і т. д., подвійно поливані камінні рури, комины, ремізові рури, поливані цегли (сухопрасовані з найвищою витривалостію для палових будівель, мокро прасовані для будови каналів), плити до викладання стін і фасад, блискучі плити, дахівки всенного рода, натуральної краси і поливані у всіх барвах, рури до дренавання, кафлі до печий.  
Ілюстровані цінники даром і оплатно.  
Число робітників 700.

Шутки і паперці **СОБІЛ** можна набувати в „Сонільським Базарі“ у Львові і у всіх торговлях вкраю.

— Науки на місяць май д-ра І. Бартошевського. В числі тих Наук о чеснотах Пр. Д. Марії є також Науки о її состраданю, котрі дуже добре надають ся яко Науки о страстях Христових Ціна 3 К. Набути їх можна в книгарнях львівських — Ставропигійській (ул. Руска 3) і ім. Шевченка (ул. Театральна 1), або у автора (Львів ул. Домса 5) також erga intentiones. — В тих книгарнях або у автора можна набути також его Проповіди недільні (по 4 К). — Проповіди страстні (по зниженій ціні 1 К 40 с). — Проповіди похоронні (по зниж. ціні 4 К). — Проповіди празничні (по 4 К) виключно в згаданих книгарнях

## Всілякі КУПОНИ

вильосовані

цінні папері

виплачує без потручення  
провізії або контів

Контора виміни

д. к. упр. гал. акц.

## БАНКУ Гіпотечного.

### Важке для іхтересобаких.

По цінах найміренніших і найдіпшої якости продаємо і доставляємо всені матеріали як також фабричні вироби потрібні до будови. В заступстві доставляємо до будови печій кафлевих або каміничкових «побільшувач тепла».

Кредитова Спілка будівничих  
ул. Третього Мая ч. 7. у Львові.

## Кашель!

Хто на него терпить, най уживає випробованих усмиряючих і смачних

### Kaiser's Brust-Camarellen

2740 нотар. потверджених свідощтв стверджує певний успіх при кашлю, хрипці, катарі і флегмі.

Пачка 20 і 40 сотиків. Правдиві лише з маркою охоронною «Три сосни». Складає: у Львові: С. Гай, аптека; Зигм. Рукер, аптека; Петро Миколай і Ска, дрогуєрія; Якоб Байзер, аптека; О. ф. Вінклер і Сні; Кароль Палевський, аптека; Ів. Шендес; М. Лазовський аптека; Адольф Ашкенази, аптека під зол. слоном; І. Шпес-Поратинський, аптека; Антон Ербар; Едмунд Курпер, дрогуєрія; Лев Калер, аптека в Бродях; Іоаким Фрідман, ант. в Миколаєві; Зигм. Ротенберг, аптека в Олеську; Герм. Енгльдер в Перемишлянах; Марта Собель в Стрию; Д. Роінгер, ант. в Збруві; Моріц Бібрінг, ант. в Станиславові; Стан. Бурса, в Косові; Юліан Новицький, ант. в Печеніжині; Е. Стенцель, ант. в Коломиї; Адольф Дуретер, ант. в Бережанах; Зигм. Ля дес, аптека в Вишнівчнику; Володислав Нагайк окр. ант. в Бережанах; Б. Фальк, дрогуєрія в Станиславові; І. Б. Лінк, дрог. в Ярославі; Е. Геллер в Надвірні; С. В. Дингінгер в Самборі; Др. Юл. Францос, ант. в Тернополі; Вільг. Ландесберг, ант. в Бродях; Здислав Завалкевич в Камінці; Г. М. Фішер ант. в Станиславові; Аптека під Білим Орлом В. Філіпка в Н. Санчі; Давр. Цімерман маг. фарм. в Підволочисках; Івн. Гешелес, ант. в Городну; Ст. Фалішевський, ант. в Балагороді. (3—36)

### Др. Величко Григорій.

## ПЕРШЕ РУСЬКЕ ЗАВЕДЕНЄ НАСІННО-ОГОРОДНИЧЕ.

Насія ярин, цвітів, господарскі і т. д. з перворядної фірми ерфуртської.

ЛьВІВ, Личаківска 24.

Росада ярин, цвітів, трускавок і т. д. Корчі. Дереза. Рожі. Цибульки цвітів.

Заведене огородниче в Скнилові (під Львовом), п Кульпарків.

Все як найліпшої якости що до добору гатунків і сили кильчення. Всякі замовлення виконує ся як найточніше і найшвидше.

Що року горять хлопські мільони неасекуровані!

## „ДНІСТЕР“

Товариство взаїмних обезпечень у Львові (Ривок 10) одинокое руске Товариство асекраційне обезпечає будинки, движимости, збіжжє і пашу на случай пожежи. По пожарі виплачує „Дністер“ зараз відшкодованя; оцінку шкід переводить разом з місцевими членами; через 12 літ виплатив „Дністер“ відшкодовань в сумі 5 мільонів, 340 тисяч корон.

ФОНДИ „ДНІСТРА“ виносять (з кінцем р. 1904) суму 1,183,874 кор. і уміщені суть в цінних паперах.

В „ДНІСТРІ“ єсть обезпечених більше як 300.000 будинків. На покритє хат черепом дістають члени „Дністра“ позичку в Товаристві кредитовім „Дністер“.

ПОЛІСИ „ДНІСТРА“ приймають ся при всіляких позичках в Банку красвім, касах ошадности і касах сиротинських.

ЧИСТИЙ ЗИСК по скінченім році звертає ся членам; в літах 1901—1904 звернув „Дністер“ членам 284.857 кор.; (за літа 1900 до 1902 по 8%, за 1903 р. 5% премії).

АГЕНЦІЇ „ДНІСТРА“ находять ся у всіх містах і більших селах і треба подавати обезпеченє через агента; господарі письменині повинні старати ся о агенції „Дністра“ в таких сторонах, де инші агенти „Дністра“ не роблять. Агенти „Дністра“ заробили вже провізії 662.807 корон.

НА ЖИТЄ обезпечайче ся тільки через „Дністер“ в Товаристві Крак.; свою провізію від свх обезпечень дає „Дністер“ на рускі добродійні ціли.

„Дністер“ припоручили Преосв. Епископскі Ординарїати.

Стережіть ся огня! Асекуруйте ся в „Дністрі“!

Покривайте свої хати черепом (дахівками)!